



Восстановление Нью-Йорка

Руководство для программ по уходу за детьми и дневных лагерей



Эти рекомендации применимы ко всем программам по уходу за детьми и ко всем дневным лагерям по всему штату. Данное руководство не распространяется на ночные программы по уходу за детьми и лагерные программы, которые в настоящее время не разрешены. Подробности см. в «Промежуточном руководстве по уходу за детьми и по программам дневных лагерей во время эпидемии COVID-19» (Interim COVID-19 Guidance for Child Care and Day Camp Programs).

Во время чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, связанной с распространением COVID-19, все владельцы и операторы предприятий по уходу за детьми и программ летних лагерей должны быть в курсе любых изменений федеральных требований или требований штата в отношении программ ухода за детьми и летних дневных лагерей и должны учитывать эти изменения в своей деятельности. Данное руководство не предназначено для замены каких-либо действующих законов, постановлений и стандартов на местном уровне, уровне штата или федеральном уровне.

	Обязательные меры	Рекомендуемые лучшие практики
Физическое дистанцирование	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Каждый раз, когда сотрудники находятся на расстоянии менее 6 футов (ок. 1,8 м) друг от друга или взаимодействуют с детьми/туристами, они должны носить защитные маски. ✓ Убедитесь в том, что сотрудники и группы детей/туристов находятся в максимально статичном состоянии, чтобы одна и та же группа детей/туристов всегда и везде, где это возможно, оставалась с одним и тем же сотрудником. Размер группы должен быть не более 15 детей/туристов (не включая сотрудников/персонал). ✓ Убедитесь, что различные стабильные группы, состоящие не более чем из 15 детей/туристов, не имеют никакого или имеют лишь минимальный контакт друг с другом, или не используют общие пространства одновременно, если это возможно. ✓ Внедрите практику поддержания надлежащей социальной дистанции на небольших площадях, таких как туалеты и комнаты отдыха, а также организуйте вывески и системы (например, установка флажков, если территория занята) для ограничения посещения в тех случаях, когда социальное дистанцирование в таких помещениях обеспечиваться не может. ✓ Примите разумные меры по изменению конфигурации пространства, чтобы ограничить общее количество людей в помещениях до 15 или менее детей/туристов. ✓ Запретите, насколько это возможно, несущественные посещения. ✓ Установить специально отведенные места для приема и доставки грузов, максимально ограничивая контакты. ✓ В максимально возможной степени ограничивайте личные встречи между сотрудниками (например, перерывы, собрания). 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Убедитесь, что сотрудники всегда находятся на расстоянии не менее 6 футов (ок. 1,8 м), если только безопасность основной деятельности не требует более короткого расстояния (например, совместное реагирование на потребности ребенка). ✓ Ограничьте/измените количество рабочих зон и мест для размещения сотрудников таким образом, чтобы люди находились на расстоянии не менее 6 футов (ок. 1,8 м) друг от друга во всех направлениях (например, в боковом направлении и при нахождении лицом друг к другу). ✓ Сократите пешеходные потоки двух направлениях путем использования лент или знаков со стрелками в узких проходах, коридорах и других пространствах, а также путем размещения знаков и указателей расстояния, обозначающих пространство в 6 футов (1,8 м) во всех зонах общего пользования и любых местах, где обычно возникают очереди или могут собираться люди (например, вестибюли крупных объектов при выгрузке или загрузке). ✓ Ограничьте взаимодействия на месте (например, обозначьте отдельные входы/выходы для сотрудников, а также отдельные входы/выходы для родителей/опекунов/воспитателей, забирающих и привозящих своих детей). ✓ Введите меры по организации транспортировки детей на объект и с объекта с целью обеспечения строгого соблюдения расстояния в 6 футов (1,8 м) между родителями/опекунами и работниками. ✓ Приезжайте и выезжайте по очереди, и, если это возможно, попросите персонал принять ребенка или туриста от родителя/опекуна в начале дня и приведите ребенка/туриста к родителю/опекуну в конце дня, чтобы родителям/опекунам не приходилось входить на объект или в программную зону. ✓ Поддерживайте план укомплектования кадрами, не требующий от сотрудников перемещаться между различными классами или группами детей, за исключением случаев, когда такая ротация необходима для безопасного наблюдения за детьми/туристами в связи с непредвиденными обстоятельствами (например, отсутствие сотрудников). ✓ Во время сна/досуга облегчите детям отдых на расстоянии не менее 6 футов (1,8 м) друг от друга, чтобы им также не пришлось спать голова к голове.



Восстановление Нью-Йорка

Руководство для программ по уходу за детьми и дневных лагерей



Эти рекомендации применимы ко всем программам по уходу за детьми и ко всем дневным лагерям по всему штату. Данное руководство не распространяется на ночные программы по уходу за детьми и лагерные программы, которые в настоящее время не разрешены. Подробности см. в «Промежуточном руководстве по уходу за детьми и по программам дневных лагерей во время эпидемии COVID-19» (Interim COVID-19 Guidance for Child Care and Day Camp Programs).

Во время чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, связанной с распространением COVID-19, все владельцы и операторы предприятий по уходу за детьми и программ летних лагерей должны быть в курсе любых изменений федеральных требований или требований штата в отношении программ ухода за детьми и летних дневных лагерей и должны учитывать эти изменения в своей деятельности. Данное руководство не предназначено для замены каких-либо действующих законов, постановлений и стандартов на местном уровне, уровне штата или федеральном уровне.

	Обязательно	Рекомендуемые лучшие практики
Физическое дистанцирование (продолжение)		<p>✓ В дождливые дни организуйте программу или возможность для деятельности, которая позволяет обеспечить соответствующее социальное дистанцирование между стабильными группами детей/туристов, когда группы должны оставаться в помещении или под навесами (например, в парковых павильонах).</p> <p>✓ Когда ухаживаете за маленькими детьми:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Наденьте рубашку или халат с длинными рукавами и спрячьте длинные волосы за воротник или свяжите их в хвост. • Имейте под рукой несколько смен одежды для сотрудников и детей, участвующих в программе. • Загрязненную одежду следует убирать в пластиковый пакет и отправлять домой для стирки.
Средства защиты	<p>✓ Убедитесь, что сотрудники носят защитные маски на лицах в любое время на расстоянии менее 6 футов (1,8 м) друг от друга, а также в любое время при общении с детьми/туристами вне зависимости от расстояния.</p> <p>✓ Бесплатно предоставляйте работникам приемлемые защитные маски и имейте достаточное количество масок на случай замены.</p> <p>✓ К приемлемым защитным маскам относится, в частности, следующее: тканевые маски (например, банданы, маски, сшитые на дому или изготовленные без шитья) или хирургические маски.</p> <p>✓ Чистите защитные маски, регулярно их меняйте и запретите совместное использование лицевых покрытий. Дополнительную информацию о матерчатых покрытиях для лица и других видах средств индивидуальной защиты (СИЗ), а также инструкции по эксплуатации и очистке см. в руководстве Центров по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC).</p> <p>✓ Обучите сотрудников, как правильно надевать, снимать, чистить (при необходимости) и утилизировать СИЗ.</p> <p>✓ Ограничьте совместное использование предметов (например, электронного оборудования, материалов для декоративно-прикладного искусства, сенсорных экранов) и не допускайте прикасания к общим поверхностям; при контакте с предметами общего пользования или поверхностями, которых часто касаются, потребуйте от сотрудников носить перчатки (профессиональные или медицинские); или потребуйте от сотрудников и детей/туристов соблюдать гигиену рук до и после контакта.</p>	<p>✓ Установите барьеры (например, из оргстекла или аналогичных материалов) на стойках приема и охраны в соответствии с указаниями OSHA.</p>

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.



Восстановление Нью-Йорка

Руководство для программ по уходу за детьми и дневных лагерей



Эти рекомендации применимы ко всем программам по уходу за детьми и ко всем дневным лагерям по всему штату. Данное руководство не распространяется на ночные программы по уходу за детьми и лагерные программы, которые в настоящее время не разрешены. Подробности см. в «Промежуточном руководстве по уходу за детьми и по программам дневных лагерей во время эпидемии COVID-19» (Interim COVID-19 Guidance for Child Care and Day Camp Programs).

Во время чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, связанной с распространением COVID-19, все владельцы и операторы предприятий по уходу за детьми и программ летних лагерей должны быть в курсе любых изменений федеральных требований или требований штата в отношении программ ухода за детьми и летних дневных лагерей и должны учитывать эти изменения в своей деятельности. Данное руководство не предназначено для замены каких-либо действующих законов, постановлений и стандартов на местном уровне, уровне штата или федеральном уровне.

	Обязательно	Рекомендуемые лучшие практики
Программа по уходу за детьми и мероприятия в лагере	<ul style="list-style-type: none">✓ Для бассейнов и водных развлечений:<ul style="list-style-type: none">• Следите за тем, чтобы лицевые покрытия не носили в воде;• Держите стабильные группы детей/туристов друг от друга;• Поощряйте водные виды деятельности, при которых персонал может безопасно наблюдать за старшими детьми/туристами в воде, находясь на суше.• Постарайтесь, насколько это возможно, сохранять соответствующее социальное дистанцирование;• Расширьте протоколы очистки и дезинфекции;• См. рекомендации CDC.✓ Для занятий спортом:<ul style="list-style-type: none">• Держите стабильные группы детей/туристов отдельно друг от друга;• Сосредоточьтесь на занятиях с минимальным физическим контактом или вообще без него (например, пешие прогулки, бег);• Поощряйте те виды спорта, которые предполагают меньшую физическую близость по сравнению с теми, которые предполагают близкое общение, с использованием общего спортивного оборудования;• Поощряйте мероприятия с более низким уровнем риска, такие как наработка навыков или развитие выносливости;• Расширьте протоколы очистки и дезинфекции;• См. рекомендации CDC.✓ Для питания:<ul style="list-style-type: none">• Подавайте отдельные порции детям / туристам;• Держите стабильные группы детей/туристов друг от друга;• Организуйте время приема пищи таким образом, чтобы свести к минимуму заполняемость помещений;• По мере возможности организуйте отдельные столы с посадочными местами на расстоянии не менее 6 футов (1,8 м) от других столов.✓ По возможности откажитесь от экскурсий на большом расстоянии от мест осуществления программ (например, от полевых экскурсий). В случае транспортировки приложите все разумные усилия для поддержания стабильных групп детей в транспортных средствах.<ul style="list-style-type: none">• Если внутри транспортного средства группы детей приходится смешать, сиденья должны быть расположены таким образом, чтобы обеспечить максимальное расстояние между различными группами детей/туристов и работников.• Все лица (водитель, сотрудники и дети) старше 2 лет, способные по медицинским показаниям носить защитную маску на лице, должны носить защитную маску на лице.	<ul style="list-style-type: none">✓ Если произойдет транспортировка:<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь в том, что при посадке детей в транспортное средство они сначала занимали задние места и лишь потом — передние, если это возможно.• При наличии погодных условий увеличьте вентиляцию внутри любого транспортного средства (например, откройте верхние люки автобусов или окна).

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.



Восстановление Нью-Йорка

Руководство для программ по уходу за детьми и дневных лагерей



Эти рекомендации применимы ко всем программам по уходу за детьми и ко всем дневным лагерям по всему штату. Данное руководство не распространяется на ночные программы по уходу за детьми и лагерные программы, которые в настоящее время не разрешены. Подробности см. в «Промежуточном руководстве по уходу за детьми и по программам дневных лагерей во время эпидемии COVID-19» (Interim COVID-19 Guidance for Child Care and Day Camp Programs).

Во время чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, связанной с распространением COVID-19, все владельцы и операторы предприятий по уходу за детьми и программ летних лагерей должны быть в курсе любых изменений федеральных требований или требований штата в отношении программ ухода за детьми и летних дневных лагерей и должны учитывать эти изменения в своей деятельности. Данное руководство не предназначено для замены каких-либо действующих законов, постановлений и стандартов на местном уровне, уровне штата или федеральном уровне.

	Обязательно	Рекомендуемые лучшие практики
Гигиена, чистка и дезинфекция:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Соблюдайте гигиенические и санитарно-гигиенические требования Центров по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) и Департамента здравоохранения (Department of Health, DOH), а также ведите на площадке журналы уборки с указанием даты, времени и объема уборки. ✓ Обеспечьте и поддерживайте работу станций для мытья рук для персонала, в том числе для мытья рук с мылом, водой и бумажными полотенцами, а также предоставьте дезинфицирующее средство для рук на спиртовой основе, содержащее не менее 60 % спирта, для зон, где мытье рук нецелесообразно. ✓ Сделайте дезинфицирующее средство для рук доступным в местах общего пользования. ✓ Сотрудники/персонал и дети/туристы должны помыть или продезинфицировать руки сразу же после входа в программу. ✓ Требуйте от персонала и детей соблюдения гигиены в следующих случаях: <ul style="list-style-type: none"> • по прибытии на первое мероприятие программы; • между всеми мероприятиями программы; • После посещения туалета; • перед едой; и • перед завершением последнего мероприятия программы. ✓ Обеспечьте соответствующие средства для очистки/дезинфекции поверхностей общего пользования и поверхностей, к которым часто прикасаются (например, дверные ручки, коляски с несколькими сиденьями, игрушки, предметы искусства, места, где едят дети) и поощряйте сотрудников к использованию этих средств до/после использования этих поверхностей с последующим соблюдением гигиены рук. ✓ Регулярно очищайте и дезинфицируйте оборудование и игрушки, используя перечень продукции Департамента по охране окружающей среды (DEC), которые Агентство по охране окружающей среды (EPA) считает эффективными против COVID-19. ✓ Ограничьте использование детьми/туристами игрушек, которые нельзя чистить/дезинфицировать (например, одежду для переодевания, кукол). ✓ Для программ, предусматривающих периоды отдыха для детей/туристов, сделайте индивидуальные чистые покрывала для каждого ребенка/туриста и не разрешайте совместное использование постельных принадлежностей, если они не очищены/продезинфицированы. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Не рекомендуем детям приносить игрушки из дома. ✓ Если персонал питается отдельно от детей, поощряйте сотрудников приносить обед из дома. ✓ Разместите дезинфицирующее средство для рук в удобных местах (например, на входах/выходах, стойках охраны/в приемных). ✓ Разместите рядом со станциями дезинфекции рук таблички, указывающие на то, что при видимых загрязнениях рук их следует мыть с мылом; дезинфицирующее средство для рук не действует, если руки очень грязные. ✓ Разместите вокруг объекта емкости для утилизации загрязненных предметов, в том числе СИЗ.

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.



Восстановление Нью-Йорка

Руководство для программ по уходу за детьми и дневных лагерей



Эти рекомендации применимы ко всем программам по уходу за детьми и ко всем дневным лагерям по всему штату. Данное руководство не распространяется на ночные программы по уходу за детьми и лагерные программы, которые в настоящее время не разрешены. Подробности см. в «Промежуточном руководстве по уходу за детьми и по программам дневных лагерей во время эпидемии COVID-19» (Interim COVID-19 Guidance for Child Care and Day Camp Programs).

Во время чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, связанной с распространением COVID-19, все владельцы и операторы предприятий по уходу за детьми и программ летних лагерей должны быть в курсе любых изменений федеральных требований или требований штата в отношении программ ухода за детьми и летних дневных лагерей и должны учитывать эти изменения в своей деятельности. Данное руководство не предназначено для замены каких-либо действующих законов, постановлений и стандартов на местном уровне, уровне штата или федеральном уровне.

	Обязательно	Рекомендуемые лучшие практики
Гигиена, чистка и дезинфекция: (продолжение)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Принимайте следующие меры предосторожности при уходе за маленькими детьми: <ul style="list-style-type: none"> • Частая и тщательная гигиена рук как для персонала, так и для детей/туристов. • Всякий раз, когда ребенок испачкается в выделениях, смените одежду и по необходимости вымойте его. • При погружении в воду/оказании помощи в туалете наденьте перчатки, помойте руки (персоналу и ребенку) и выполните шаги по уборке и дезинфекции между мытьем детей. • Дополнительную информацию см. в руководстве CDC. 	
Коммуникация	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Подтвердите, что вы рассмотрели и поняли отраслевые руководства штата, а также что вы будете их выполнять. ✓ Обучите всех сотрудников/персонал применимым мерам предосторожности/правилам в руководстве штата дистанционно или лично с соблюдением соответствующего социального дистанцирования и требования об обязательном ношении масок для лица. ✓ Разместите внутри и снаружи помещений на всей территории объекта таблички, напоминающие персоналу о соблюдении правил гигиены, правилах социального дистанцирования, надлежащего использования СИЗ, а также о протоколах очистки и дезинфекции. ✓ Вывешивайте на объекте завершённые сводные планы безопасности. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Разработайте план коммуникаций для сотрудников, родителей/опекунов и детей/туристов, включающий соответствующие инструкции, обучение, вывески и последовательные средства предоставления информации. ✓ Обучите персонала тому, как поддерживать развитие у детей хорошего поведения в сфере общественного здравоохранения и практики социального взаимодействия в местах скопления людей с целью предотвращения распространения COVID-19. ✓ Назначьте сотрудника, ответственного за реагирование на проблемы COVID-19. Сотрудники и родители/опекуны должны знать, кто этот человек и как с ним связаться.
Скрининг	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Проинструктируйте сотрудников оставаться дома, если они больны, и напомните родителям/опекунам, чтобы они держали больных детей/туристов дома. ✓ Внедрите обязательное медицинское обследование (например, опросный лист, проверка температуры) для сотрудников, посетителей (например, подрядчиков, поставщиков) и детей/туристов непосредственно или через их родителей/опекунов. ✓ В ходе скрининга необходимо задать вопрос о (1) симптомах COVID-19 за последние 14 дней, (2) положительном тесте на COVID-19 за последние 14 дней и/или (3) близком или предполагаемом контакте с человеком с подтвержденным или предполагаемым заболеванием COVID-19 за последние 14 дней. Полученные ответы должны проверяться, а результаты проверки — документироваться. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ По мере возможности перед приездом людей выполняйте скрининг дистанционно (например, по телефону или с помощью электронных средств). ✓ Предотвращайте близкий контакт между людьми до завершения проверки, если она проводится на месте. ✓ Сотрудники, осуществляющие скрининг, должны быть обучены лицами, знакомыми с протоколами CDC, DOH и OSHA, и носить соответствующие средства защиты, включая, как минимум, маску для лица.

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.



Восстановление Нью-Йорка

Руководство для программ по уходу за детьми и дневных лагерей



NEW YORK STATE

Эти рекомендации применимы ко всем программам по уходу за детьми и ко всем дневным лагерям по всему штату. Данное руководство не распространяется на ночные программы по уходу за детьми и лагерные программы, которые в настоящее время не разрешены. Подробности см. в «Промежуточном руководстве по уходу за детьми и по программам дневных лагерей во время эпидемии COVID-19» (Interim COVID-19 Guidance for Child Care and Day Camp Programs).

Во время чрезвычайной ситуации в области здравоохранения, связанной с распространением COVID-19, все владельцы и операторы предприятий по уходу за детьми и программ летних лагерей должны быть в курсе любых изменений федеральных требований или требований штата в отношении программ ухода за детьми и летних дневных лагерей и должны учитывать эти изменения в своей деятельности. Данное руководство не предназначено для замены каких-либо действующих законов, постановлений и стандартов на местном уровне, уровне штата или федеральном уровне.

	Обязательно	Рекомендуемые лучшие практики
<p>Скрининг (продолжение)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Для детей/туристов, прибывающих на программу на автобусах, а также для сотрудников, осуществляющих надзор в автобусе, проверка должна быть завершена до посадки в автобус, если это возможно. ✓ В случае, если родителя/опекуна ребенка/туриста необходимо изолировать, так как у них есть положительный результат теста на COVID-19 или симптомы заболевания, родитель/опекун должны быть предупреждены о том, что они не могут заходить на объект с любыми целями, в том числе чтобы забрать своего ребенка. <ul style="list-style-type: none"> • Если у родителя/опекуна, который является членом семьи/домохозяйства ребенка/туриста, появились симптомы заболевания или его протестировали на наличие вируса, и результат оказался положительным, нужно связаться с контактным лицом, указанным родителем, и попросить его забрать ребенка. Если ребенок/турист тесно контактировал с зараженным лицом, он не должен возвращаться в детский сад или дневной лагерь на время карантина. • Если родитель/опекун, являющийся членом того же домохозяйства, что и ребенок/турист, подвергается карантину в качестве меры предосторожности, без симптомов или положительного теста, сотрудники должны выйти из помещения или доставить ребенка/туриста родителю/опекуну на границе территории объекта или за ее пределами. Если ребенок/турист контактировал с лицом, имевшим контакт с зараженным лицом, он может вернуться в детский сад или дневной лагерь на время карантина. • Если у ребенка/туриста или члена его семьи появляются симптомы COVID-19 и/или положительные результаты тестирования, ребенок должен быть помещен в карантин и не может вернуться или посещать программу по уходу за ребенком или дневной лагерь до тех пор, пока карантин не закончится. ✓ Немедленно сообщите в департамент здравоохранения штата и местный департамент здравоохранения о любом положительном результате теста, полученного сотрудником или ребенком/туристом на вашем объекте. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Постоянно ведите журнал учета всех лиц, включая сотрудников, родителей/опекунов, детей, а также всех важных посетителей, которые могут иметь тесный или непосредственный контакт с другими лицами на рабочем месте или на территории; исключая сотрудников доставки, которые пользуются соответствующими СИЗ или бесконтактными средствами. ✓ Обратитесь к руководству Департамента здравоохранения для получения информации о протоколах и правилах для сотрудников, родителей/опекунов или детей/туристов, которые хотят вернуться на объект после подозрения на заболевание COVID-19 или соответствующего диагноза, а также после тесного контакта с лицами, заболевшими COVID-19.

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.